

Invacare® Perfecto₂™ V-iltkoncentrator

IRC5PO2VAW

da Kompatibel med HomeFill®-systemet
Brugsanvisning

Denne manual SKAL overdrages til slutbrugeren.
Denne manual SKAL læses FØR brug af dette produkt og gemmes til
fremtidig brug.



Yes, you can.®

©2019 Invacare Corporation

Alle rettigheder forbeholdes. Hel eller delvis gengivelse, kopiering eller ændring er forbudt uden forudgående skriftlig tilladelse fra Invacare. Varemærker er markeret med ™ og ®. Alle varemærker ejes af eller er givet i licens til Invacare Corporation eller denne virksomheds filialer, medmindre andet fremgår.

Making Life's Experiences Possible er et registreret varemærke i USA.

Pine-sol og Lestoil er registrerede varemærker tilhørende The Clorox Company.

Dawn er et registreret varemærke tilhørende The Procter and Gamble Company.

Indholdsfortegnelse

1 Generelt	4
1.1 Symboler	4
1.2 Tiltænkt brug	6
1.3 Indikationer for brug	7
1.4 Beskrivelse	7
1.5 Kontraindikationer	7
2 Sikkerhed	8
2.1 Placering af mærkater	8
2.2 Generelle retningslinjer	8
2.3 Radiofrekvensinterferens	13
3 Komponenter	14
3.1 Identifikation af komponent	14
3.2 Pneumatisk diagram	16
4 Tilbehør	17
4.1 Valgfrit tilbehør	17
5 Udpakning	18
5.1 Udpakning	18
5.2 Eftersyn	18
5.3 Opbevaring	18
6 Brug	19
6.1 Introduktion	19
6.2 Valg af placering	19
6.3 Opsætning af koncentratoren	20
6.3.1 Opsætning af befugteren (hvis ordineret)	20
6.3.2 Tilslutning/placering af iltbrillen med næsestykke	23
6.3.3 Sådan tændes koncentratoren	25
6.3.4 Flowhastighed	26
6.3.5 SensO ₂ -indikator for iltrenhed	27
6.3.6 Første opstart af koncentratoren	27
6.3.7 Forklaring af indikatorlamper for iltrenhed	28

6.3.8 Måler for tidsforbrug (timetæller)	29
7 Vedligeholdelse	30
7.1 Servicelevetid	30
7.2 Rengøring af huset	30
7.3 Rengøring af husets filter	31
7.4 Rengøring og termisk desinfektion af befugteren	32
7.5 Rengøring og desinfektion mellem patienter	32
7.6 Tjekliste for forebyggende vedligeholdelse	33
8 Efter brug	34
8.1 Oplysninger om genbrug	34
8.2 Slitage	34
9 Fejlfinding	35
9.1 Fejlfinding	35
10 Tekniske Data	37
10.1 Specifikationer	37
10.2 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	40
11 Garanti	46
11.1 Kundeservice og garantioplysninger	46

1 Generelt

1.1 Symboler

I denne manual anvendes nedenstående symboler til angivelse af faresituationer eller uhensigtsmæssig anvendelse, som kan medføre person- eller produktskader. Se oplysningerne nedenfor for at få en definition af symbolerne.



FARE!

– "Fare" angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil resultere i dødsfald eller alvorlig kvæstelse.



ADVARSEL!

– "Advarsel" angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i dødsfald eller alvorlig kvæstelse.



FORSIGTIG!

– "Forsigtig" angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i tingskade og/eller mindre kvæstelser.



Giver nyttige tips, anbefalinger og oplysninger, der sikrer en effektiv, problemfri anvendelse.

Symboler i dokumentationen



Generelt advarselstegn



Baggrundsfarven i trekanten er gul på produktmærkater.



Læs manualen



Farven på symbolbaggrunden er blå på produktmærkater.



Rygning forbudt



Farven på cirklen med en diagonal streg er rød på produktmærkater.



Ingen åben ild



Farven på cirklen med en diagonal streg er rød på produktmærkater.



Klasse II, dobbelt isolering

IP21

Produktet er sikret mod solide fremmedlegemer med en diameter på 12,5 mm og derover.

Beskyttet mod lodret faldende vanddråber.



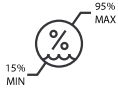
KUN til indendørs brug



Skal holdes tør



Transport- og opbevaringstemperatur



Transport- og opbevaringsfugtighed



Vekselstrøm



BF-udstyrstype



Genbrug



MÅ IKKE bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald



Fare for elektrisk stød



Producent



Kontakt leverandøren



**Dette produkt overholder EU-direktivet 93/42/EØF om medicinsk udstyr.

Lanceringsdatoen for dette produkt fremgår af CE-overensstemmelseserklæringen.



Forhandler i EU



Referencenummer



Serienummer

Symboler på produktet





Enheden kører



Enheden kører ikke

O₂-indikatorer

Symbol	O ₂ -renhed	Indikatorlamper (LED)
O ₂	SYSTEM OK O ₂ over 85 %	GRØN indikatorlampe

	<p>O₂ mellem 73 % til 85 %</p>	<p>GUL indikatorlampe</p> <p>A. GUL, lyser konstant</p> <p>B. GUL, blinkende sensor</p> <p>Fejl. Ring til en kvalificeret tekniker.</p>
	<p>SYSTEMFEJL</p> <p>O₂ under 73 %</p>	<p>RØD indikatorlampe</p> <p>Se Fejlfinding.</p>

1.2 Tiltænkt brug

Invacare Perfecto₂ V-iltkoncentratoren er beregnet til at levere supplerende ilt til patienter med luftvejslidelser ved at adskille nitrogen fra omgivende luft via en molekylær si. Den er ikke beregnet til at skulle holde en patient i live eller fungere som respirator.



FARE!

Skaderisiko eller risiko for dødsfald

Produktet skal bruges som iltsupplement og er ikke beregnet til at skulle holde en patient i live eller fungere som respirator. Brug KUN dette produkt, hvis patienten er i stand til spontan vejrtrækning og er i stand til at ånde ind og ud uden brug af maskinen.

- UNDLAD at bruge apparatet, hvis det er parallel- eller serieforbundet med andre iltkoncentratorer eller iltbehandlingsapparater.



FARE!

Skaderisiko eller risiko for dødsfald

Afhængig af deres medicinske tilstand kan patienter på flowhastigheder over 5 l/min. have en øget risiko for alvorlig kvæstelse eller død i tilfælde af fejl.

- Du skal ALTID drøfte denne øgede risiko med lægen, INDEN du bruger dette produkt, hvis du får ordineret en flowhastighed på over 5 l/min.



ADVARSEL!

Skaderisiko eller risiko for beskadigelse

Brug af dette produkt ud over den tiltænkte brug og specifikationer er ikke blevet testet og kan medføre beskadigelse af produktet, tab af produktfunktion eller personskade.

- UNDLAD at bruge dette produkt på anden måde end beskrevet i specifikationerne og afsnittene om tiltænkt brug i denne manual.

**FARE!****Skaderisiko eller risiko for dødsfald**

Invacare tilstræber at producere den bedste iltkoncentrator, der er på markedet i øjeblikket, men denne iltkoncentrators produktion af ilt kan svigte på grund af strømafbrydelse eller fejlfunktion på apparatet.

- Du skal ALTID have en backup-kilde til ilt stående klar.
- I tilfælde af, at koncentratoren holder op med at producere ilt, afgiver koncentratoren et kortvarigt alarmsignal til patienten om at skifte til backup-kilden til ilt. Se Fejlfinding for at få flere oplysninger.

1.3 Indikationer for brug

Beregnet til at levere supplerende ilt til patienter med luftvejslidelser ved at adskille nitrogen fra omgivende luft via en molekylær si.

1.4 Beskrivelse

Invacare Perfecto₂ V-iltkoncentratoren bruges af patienter med luftvejslidelser, som har brug for supplerende ilt. Apparatet er ikke beregnet til at skulle holde en patient i live eller fungere som respirator.

Iltkoncentrationsniveauet i den færdige blanding ligger mellem 87 % og 95,6 %. Ilten tilføres til patienten gennem en iltbrille med næsestykke.

Invacare Perfecto₂ V-iltkoncentratoren bruger en molekylær si og PSA-metoden (Pressure Swing Adsorption) til

produktionen af ilt. Luft fra omgivelserne kommer ind i apparatet, hvor den filtreres og herefter komprimeres. Denne komprimerede luft sendes herefter til en af to nitrogenadsorberende molekyllære sier.

Koncentreret ilt kommer ud ad den modsatte ende af den aktive si og sendes videre ind i en iltbeholder, hvorfra ilten tilføres til patienten.

Invacare Perfecto₂ V-iltkoncentratoren kan bruges af patienten i hjemmet eller på institutioner. Apparatet kører med en nom. 230 VAC/50 Hz strømforsyning.

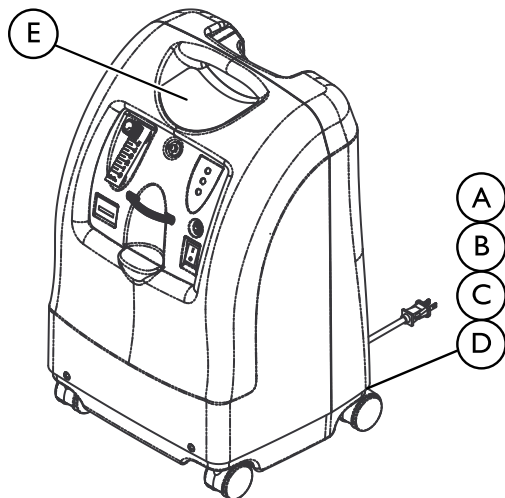
Serviceoplysninger er kun tilgængelige for kvalificeret teknisk personale efter forespørgsel.

1.5 Kontraindikationer


Der er ingen kendte kontraindikationer.

2 Sikkerhed

2.1 Placering af mærkater



A	Mærkaten for serienummer er placeret bag på koncentratoren ved understellet.
B	Mærkaten for specifikation er placeret bag på koncentratoren ved understellet.
C	Mærkaten for EU-repræsentant er placeret på understellet.

D	Mærkaten for ftalater er placeret på understellet.
E	<p style="text-align: center;">Perfecto₂TM V</p> <p>SE BRUGSANVISNINGEN, ELLER KONTAKT DIN LEVERANDØR AF UDSTYR TIL HJEMMEPLEJE VEDRØRENDE SIKKERHEDSANVISNINGER, ALARMER, LYDALARMER OG BRUG AF TILBEHØR.</p> <hr/> <p>⚠ FARE BRANDFARE - RYGNING, ÅBEN ILD OG ANTÆNDELSE FORBUDT</p> <p>Hold ALLE antændingskilder ude af det rum, hvor produktet står, og på afstand af det sted, hvor ilten leveres. Tekstiler, olie og andet brandbart materiale antændes let og brænder med stor intensitet i luft, der er beriget med ilt.</p> <p>⚠ FARE FARE FOR ELEKTRISK STØD </p> <p>UNDLAD at afmontere afdækningen. Lad en autoriseret servicetekniker foretage service.</p> <p style="text-align: center;">HomeFill® II Kompatibel</p>

2.2 Generelle retningslinjer

Denne vejledning SKAL følges for at sikre korrekt og sikker installation, samling og betjening af koncentratoren.

**FARE!****Risiko for dødsfald, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse**

Forkert brug af produktet kan medføre død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse. Dette afsnit indeholder vigtige oplysninger vedrørende en sikker betjening og brug af produktet.

- UNDLAD at bruge dette produkt eller nogen former for ekstraudstyr uden først at have læst og forstået denne vejledning og andet instruktionsmateriale som f.eks. brugsanvisninger, servicemanualer eller instruktionsblade, der leveres sammen med dette produkt eller ekstraudstyret.
- Hvis du ikke kan forstå advarselne, forsigtighedshenvisningerne eller anvisningerne, bedes du kontakte en behandler, forhandler eller et depot, inden du forsøger at tage produktet i brug.
- Kontroller ALLE eksterne komponenter og kartoner for skader. Ved beskadigelse eller hvis produktet ikke fungerer korrekt, skal du kontakte en servicetekniker eller Invacare med henblik på reparation.
- OPLYSNINGERNE I DETTE DOKUMENT KAN ÆNDRES UDEN FORUDGÅENDE VARSEL.

**FARE!****Risiko for død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse på grund af brand**

Tekstiler, olie eller oliestoffer, fedt eller fedtstoffer og andre brændbare stoffer antændes nemt og brænder meget kraftigt i iltberiget luft og ved kontakt med ilt under tryk. Rygning under iltbehandling er farlig og kan medføre forbrændinger eller dødsfald. Sådan undgås brand, død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse:

- RYGNING ER IKKE TILLADT, mens enheden er i brug.
- MÅ IKKE bruges i nærheden af ÅBEN ILD eller ANTÆNDINGSKILDER.
- Der skal være tydelige RYGNING FORBUDT-skilte.
- Hold alle former for åben ild, tændstikker, tændte cigaretter, elektroniske cigaretter eller andre antændingskilder mindst 3 meter (10 ft) væk fra denne koncentrator og andet iltholdigt tilbehør som f.eks. iltbriller eller iltflasker.
- TILLAD IKKE rygning i det samme rum, hvor iltkoncentratoren eller ethvert iltholdigt tilbehør er placeret.
- Hvis du ser bort fra disse advarsler om den alvorlige fare ved at bruge ilt, mens du fortsætter med at ryge, skal du altid slukke for koncentratoren, skal du tage iltbrillen af og derefter vente ti minutter, før du begynder at ryge, eller forlade rummet, hvor koncentratoren eller andet iltbærende tilbehør som f.eks. iltbriller eller iltflasker befinder sig.



FARE!

Risiko for død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse på grund af brand

Tekstiler, olie eller oliestoffer, fedt eller fedtstoffer og andre brændbare stoffer antændes nemt og brænder meget kraftigt i iltberiget luft og ved kontakt med ilt under tryk. Rygning under iltbehandling er farlig og kan medføre forbrændinger eller dødsfald. Sådan undgås brand, død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse:

- Brug kun vandbaserede cremer eller salver, der er kompatible med ilt, før og under iltbehandling. Dette kan kontrolleres ved at se erklæringen om vandbaserede cremer/salver, der er kompatible med ilt, i beholderen til cremer/salver. Kontakt producenten, hvis det er nødvendigt. UNDLAD at bruge smøremidler på koncentratoren, medmindre dette anbefales af Invacare.
- Undgå dannelse af gnister i nærheden af iltudstyr. Dette omfatter gnister fra statisk elektricitet opstået ved enhver form for friktion.
- Sørg for, at iltslangerne, ledningen og koncentratoren ikke befinder sig under genstande som tæpper, sengetæpper, polstring og tøj, og hold dem væk fra opvarmede eller varme overflader, herunder varmeapparater, brændeovne og lignende elektriske apparater.
- Slå den transportable iltkoncentrator fra, når den ikke er i brug, for at undgå iltberigning.



FARE!

Risiko for dødsfald eller alvorlig kvæstelse på grund af elektrisk stød

Sådan reduceres risikoen for forbrændinger, elektriske stød, død eller personskaade:

- Må IKKE skilles ad. Lad en autoriseret servicetekniker foretage service. Der er ingen dele, som brugeren selv kan udføre service på.
- Undlad at bruge koncentratoren under badning. Hvis fortsat brug er nødvendig i henhold til lægeordning, skal koncentratoren placeres i et andet rum mindst 2,1 meter (7 fod) fra badet.
- UNDGÅ at berøre koncentratoren, hvis du er våd.
- UNDLAD at placere eller opbevare koncentratoren et sted, hvor den kan falde ned i vand eller anden væske.
- Ræk ALDRIG ud efter en koncentrator, der er faldet ned i vand. Afbryd strømmen **OMGÅENDE**.
- Anvend ALDRIG flossede eller beskadigede vekselsstrømledninger.

**ADVARSEL!****Skaderisiko eller risiko for beskadigelse**

- Invacares produkter er udviklet og fremstillet specifikt til brug sammen med tilbehør fra Invacare. Tilbehør, der er udviklet af andre producenter, er ikke blevet testet af Invacare og kan ikke anbefales til brug sammen med Invacares produkter.
- Der må ikke foretages ændringer af udstyret.
- Der er mange forskellige typer befugtere, iltslanger, iltbriller og masker, som kan anvendes sammen med dette apparat. Kontakt din lokale hjemmesundhedsleverandør for at få rådgivning om, hvilke af disse apparater, der vil være bedst for dig. De bør også rådgive dig om korrekt brug, vedligeholdelse og rengøring.

**FARE!****Skaderisiko eller risiko for dødsfald**

- Sådan undgås kvælning eller indtagelse af kemikalier fra forurenede luft:
- UNDLAD at bruge koncentratoren på steder med forurenende stoffer, røg, brændbare bedøvelsesmidler, rengøringsmidler eller kemiske dampe.

**ADVARSEL!****Skaderisiko eller risiko for dødsfald**

- Sådan undgås personskade eller død ved forkert brug af produktet:
- Hold nøje opsyn, når koncentratoren bruges af eller i nærheden af børn eller handicappede.
 - Overvåg brugen af udstyret hos patienter, som ikke kan høre eller se alarmer eller give udtryk for ubehag.

**ADVARSEL!****Skaderisiko eller risiko for beskadigelse**

- Sådan undgås personskade eller beskadigelse under brug:
- Hvis du føler dig dårlig eller føler ubehag, eller hvis du ikke er i stand til at føle ilt-pulsen, skal du OMGÅENDE kontakte leverandøren af udstyret og/eller din læge.

**ADVARSEL!****Skaderisiko**

- Ændringer af højden kan påvirke iltforsyningen. Sådan undgås manglende adgang til ilt:
- Kontakt din læge, før du rejser til højere eller lavere beliggende steder for at få oplyst, om dine flowindstillinger skal ændres.



ADVARSEL!

Skaderisiko eller risiko for beskadigelse

Sådan undgås personskaade eller beskadigelse ved forkert brug af ledningen:

- UNDLAD at flytte koncentratoren ved at trække i ledningen.
- UNDLAD at bruge forlængerledninger med den medfølgende strømledning.
- Opbevar og placer elektriske ledninger og/eller slanger korrekt for at undgå risikoen for fald.



ADVARSEL!

Skaderisiko eller risiko for beskadigelse

Sådan undgås personskaade eller beskadigelse ved forkert brug:

- Efterlad ALDRIG koncentratoren uden opsyn, når den er sat i stikkontakten.
- Sørg for, at koncentratoren er slukket, når den ikke er i brug.



FORSIGTIG!

Risiko for mindre skader, ubehag eller materielskade

- Brug af denne enhed ved en højde over 1.828 meter (6.000 fod) eller uden for et temperaturområde på 10 °C til 35 °C (50 °F til 95 °F) eller ved en relativ luftfugtighed over 60 % forventes at have en negativ indvirkning på flowhastigheden og procentdelen af ilt og den deraf følgende kvalitet af behandlingen.



ADVARSEL!

Skaderisiko eller risiko for beskadigelse

Invacare iltkoncentratorer er designet specifikt til at mindske den rutinemæssige forebyggende vedligeholdelse. Sådan undgås personskaade eller beskadigelse:

- Forebyggende vedligeholdelse eller indstilling af iltkoncentratoren må kun udføres af professionelt sundhedspersonale eller personer, der er fuldt fortrolige med denne proces, som f.eks. fabriksuddannet personale (undtagen opgaver beskrevet i denne manual).
- Brugeren skal kontakte forhandleren eller Invacare med henblik på service.



FORSIGTIG!

Risiko for beskadigelse

Sådan undgås beskadigelse på grund af indtrængende væske:

- Hvis koncentratoren ikke virker korrekt, har været tabt eller er blevet beskadiget eller har været tabt i vand, skal du kontakte leverandøren af udstyret eller en uddannet tekniker med henblik på undersøgelse og reparation.
- Sørg for, at der ALDRIG kommer genstande eller væske ind i åbningerne.
- KUN til indendørs brug.

2.3 Radiofrekvensinterferens



ADVARSEL!

Skaderisiko eller risiko for beskadigelse

Sådan reduceres risikoen for personskade eller beskadigelse af produktet på grund af interferens med trådløst udstyr:

- Hold koncentrator mindst 3,0 m (9,8 fod) væk fra trådløs kommunikation, f.eks. trådløse netværksenheder i hjemmet, mobiltelefoner, trådløse telefoner og deres basestationer eller walkie-talkier osv.



ADVARSEL!

- Brug af andet tilbehør og andre kabler end det udstyr, der er angivet eller leveret af Invacare, kan medføre øgede elektromagnetiske emissioner eller mindsket elektromagnetisk immunitet i dette udstyr, hvilket kan medføre, at udstyret ikke fungerer korrekt.

Dette udstyr er testet og fundet i overensstemmelse med de tilladte grænser for elektromagnetisk kompatibilitet i henhold til IEC/EN 60601-1-2 for udstyr af typen BF. Disse begrænsninger skal sikre rimelig beskyttelse mod elektromagnetisk interferens i et typisk hjemmesundhedsmiljø. Brug af dette udstyr i et miljø med højere interferensniveauer kan påvirke iltkoncentrationens nøjagtighed i den leverede flaske. Udstyret er ikke beregnet til anvendelse i et professionelt sundhedsmiljø.

Ved andre apparater kan der forekomme interferens selv fra de lave niveauer for elektromagnetiske emissioner, der er

tilladt i henhold til ovennævnte standarder. For at afgøre, om det er emissionerne fra koncentratoren, der forårsager interferensen, slukkes koncentratoren. Hvis interferensen med det andet udstyr ophører, er det koncentratoren, der er årsag til interferensen. I sådanne sjældne tilfælde kan interferensen reduceres eller afhjælpes på én af følgende måder:

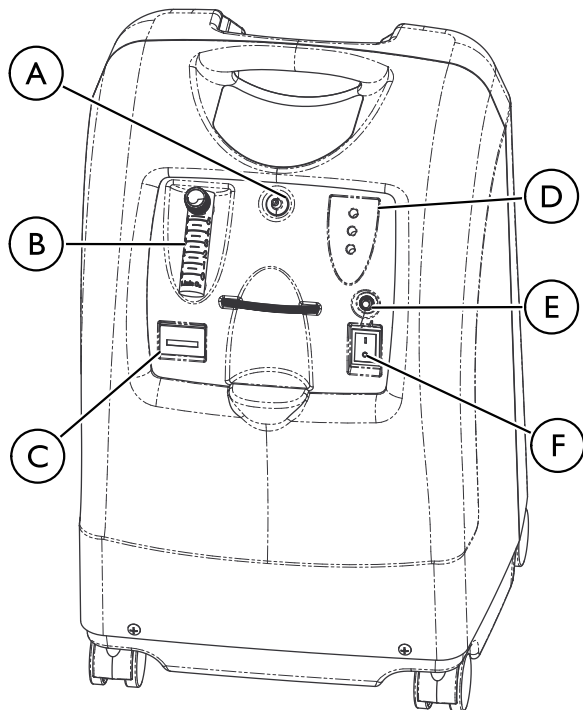
- Placér apparaterne anderledes, flyt dem eller øg afstanden mellem dem.
- Slut udstyret til en anden udgang på et andet kredsløb end det, som den anden enhed/de andre enheder er tilsluttet.



Se 10.2 *Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)*, side 40 for at få yderligere oplysninger.

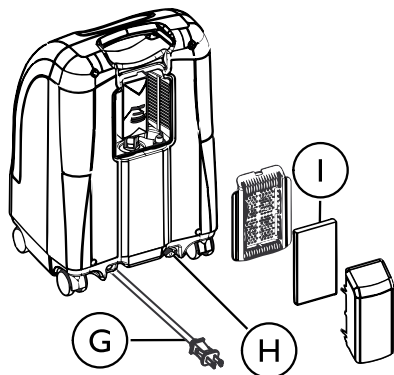
3 Komponenter

3.1 Identifikation af komponent



(A)	Iltudtag
(B)	Flowmåler
(C)	Måler for tidsforbrug
(D)	Indikatorlamper for iltrenhed/indikatorlamper for fejl og strøm
(E)	Afbryder
(F)	Tænd/sluk-kontakt

Set bagfra



Ⓒ	Strømledning
Ⓗ	HomeFill-udtagsbeslag
Ⓘ	Husfilter

i HomeFill-udtagsbeslag **Ⓗ** er kun beregnet til at fylde iltflasker ved hjælp af HomeFill-iltkompressoren til brug i hjemmet. Udtagsbeslaget påvirker ikke koncentratorens drift. Se brugsanvisningen til HomeFill-systemet for tilslutnings- og betjeningsinstruktioner. Proppen, som leveres sammen med koncentratoren, bør sættes i udtagsbeslaget, når det ikke er i brug. Kontakt din Invacare-forhandler for at få yderligere oplysninger om HomeFill-systemet.

3.2 Pneumatisk diagram

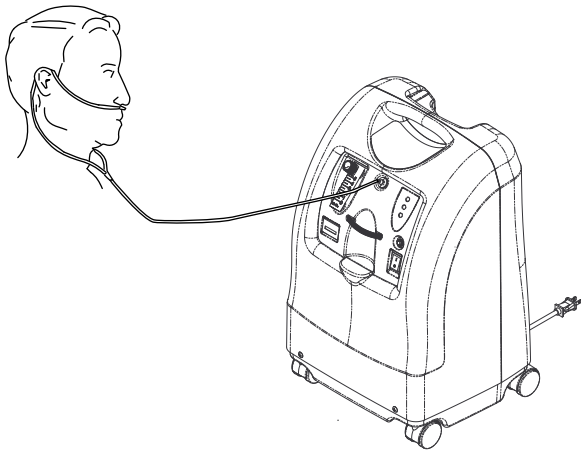


Fig. 3-1 Koncentrator uden befugter

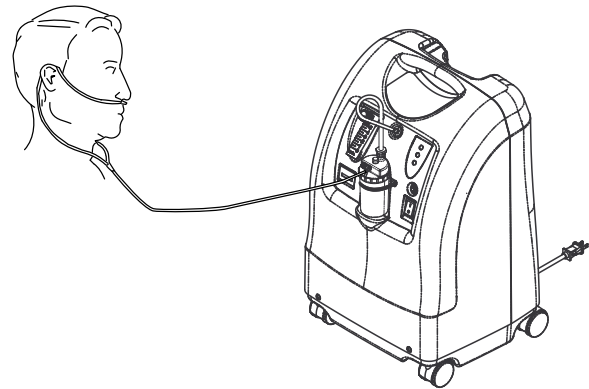


Fig. 3-2 Koncentrator med befugter

4 Tilbehør

4.1 Valgfrit tilbehør

Der er mange forskellige typer befugtere, iltslanger, iltbriller og masker, som kan anvendes sammen med dette apparat. Kontakt din lokale hjemmesundhedsleverandør for at få rådgivning om, hvilke af disse apparater, der vil være bedst for dig. De bør også rådgive dig om korrekt brug, vedligeholdelse og rengøring.

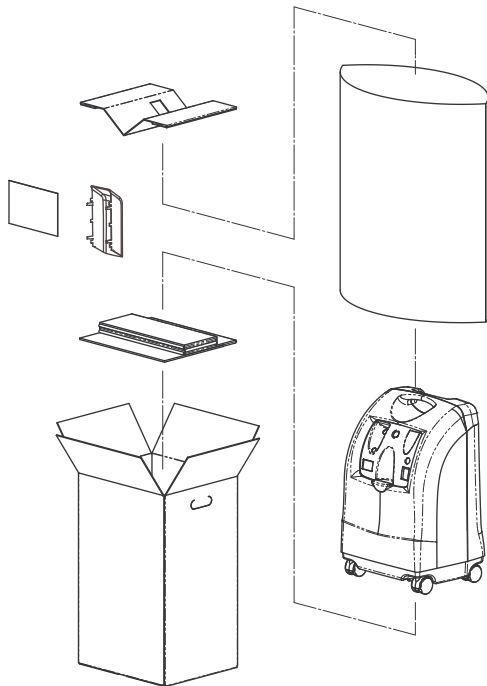
Det tilbehør (iltbrille med næsestykke, maske, slange, befugter osv.), der bruges til at tilføre ilt til patienten, skal inkludere et hjælpemiddel til at reducere spredning af ild i tilbehøret af hensyn til patientens og andre personers sikkerhed. Hvis der anvendes et almindeligt tilgængeligt flowstopapparat, som aktiveres af ild, i tilbehørsopstillingen, skal den placeres så tæt på patienten som praktisk muligt.

Der kan fås følgende valgfrie tilbehørs- og udskiftningsdele (som vist nedenfor):

- Iltbrille med næsestykke til voksen, standard, 2,1 m (7 fod) – M3120
- Standardbefugter – M5120
- PreciseR_x[™] pædiatrisk flowmåler tilbehør – IRCPF16AW
- HomeFill-iltkompressor til hjemmebrug – IOH200AW
- Befugterflaskeholder – M1521
- Iltforsyningssslange, 4,5 m (15 fod) – M4150
- Iltforsyningssslange, 7,6 m (25 fod) – M4250
- Iltslangeudtag – M4650
- Strømledningssæt - 1156533

5 Udpakning

5.1 Udpakning



1. Kontrollér kassen og indholdet for synlige skader. Hvis der er synlige skader, underrettes fragtmanden eller din lokale forhandler.
2. Fjern al løs emballage fra kassen.
3. Fjern omhyggeligt alle delene fra kassen.



Medmindre iltkoncentratoren STRAKS skal bruges, opbevares den i den originale emballage, indtil den skal tages i brug.

5.2 Eftersyn

1. Efterse/undersøg det udvendige af koncentratoren for hak, buler, revner, ridser eller andre beskadigelser.
2. Efterse alle systemkomponenter.

5.3 Opbevaring

1. Opbevar en iltkoncentrator, der er pakket om, på et tørt sted. Se *10.1 Specifikationer, side 37* for at få oplysninger om opbevaringstemperaturområder.
2. Anbring IKKE genstande oven på en koncentrator, der er pakket om.

6 Brug

6.1 Introduktion

Din iltkoncentrator er beregnet til personligt brug indendørs. Den er en elektrisk drevet enhed, som udskiller ilt fra den omgivende luft. Den leverer en høj koncentration af ilt direkte til dig gennem en iltbrille. Kliniske studier har dokumenteret, at iltkoncentratorer er terapeutisk tilsvarende andre typer af iltforsyningssystemer.

Din forhandler kan vise dig, hvordan du bruger din iltkoncentrator. Vedkommende skal kontaktes ved ethvert spørgsmål eller problem vedrørende din iltkoncentrator. Brugsanvisningen vil informere dig om din koncentrator og tjene som en reference, når du bruger koncentratoren.

6.2 Valg af placering



ADVARSEL! **Skaderisiko**

Sådan undgås personskader under behandling:

- Iltkoncentratoren SKAL være anbragt på en plan overflade til brug.
- Iltkoncentratoren må IKKE flyttes, mens den er i brug.



ADVARSEL!

Skaderisiko eller risiko for beskadigelse

Følgende skal iagttages for at undgå personskade eller beskadigelse på grund af forurenende stoffer i luften og/eller røg samt for at sikre optimal funktion:

- Placér koncentratoren på et sted med god udluftning, hvor luftindsugningen og luftudsugningen ikke er blokeret.
- UNDLAD at blokere koncentratorens luftåbninger eller at stille produktet på en blød overflade, som f.eks. en seng eller sofa, hvor luftåbningerne kan blive blokeret.
- Sørg for at fjerne fnuller, hår og lignende fra åbningerne.
- Hold koncentratoren mindst 30,5 cm (12 tommer) væk fra vægge, gardiner and møbler.
- Undlad at bruge koncentratoren på steder med forurenende stoffer, røg, brændbare bedøvelsesmidler, rengøringsmidler eller kemiske dampe.
- Placér koncentratoren på et sted med god udluftning for at undgå forurenende stoffer i luften og/eller røg.
- Må IKKE anvendes i et skab.

Du kan vælge et lokale i dit hus, som er mest velegnet til, at du kan bruge din iltkoncentrator. Koncentratoren kan nemt rulles fra lokale til lokale på dens hjul.

Din iltkoncentrator fungerer bedst under de betingelser, der fremgår af *10.1 Specifikationer, side 37*.

Brug i andre omgivelser end de beskrevne kan betyde, at der bliver behov for ekstra vedligeholdelse af udstyret. Enhedens luftindtag skal placeres på et sted med god udluftning for at undgå forurenende stoffer i luften og/eller røg.

6.3 Opsætning af koncentratoren

1. Sæt strømledningen i en stikkontakt.
2. Tilslut befugter (hvis dette er foreskrevet).

6.3.1 Opsætning af befugteren (hvis ordineret)



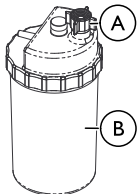
ADVARSEL!

Skaderisiko eller risiko for beskadigelse

Sådan undgås forbrændinger fra damp eller varmt vand, indånding af vand og/eller vandskade på koncentratoren:

- Befugterflasken MÅ IKKE fyldes med varmt vand. Lad kogt vand køle af til stuetemperatur før påfyldning.
- Befugterflasken MÅ IKKE overfyldes.
- Sæt låget på befugteren igen, og spænd det godt til. Sørg for, at låget sidder korrekt i gevindet på befugterflasken.
- Der MÅ IKKE byttes rundt på tilslutningerne til indsugning og udtag. Vand fra befugterflasken føres tilbage gennem iltbrillen til patienten, hvis der byttes om på tilslutningerne til indsugning og udtag.
- Når der anvendes slangeforbindelser med en længde på mere end 2,1 m (7 fod), skal befugteren placeres så tæt ved patienten som muligt for at tillade maksimal befugtning.

Befugterflaske med låg



Befugterflaske uden låg



1. Fjern låget **A** fra flasken **B**.
2. Fyld befugteren med kogt vand fra hanen eller vand på flaske til det niveau, der er anvist af producenten. Kog vand fra hanen i ca. 10 minutter, og lad det afkøle til stuetemperatur før brug.

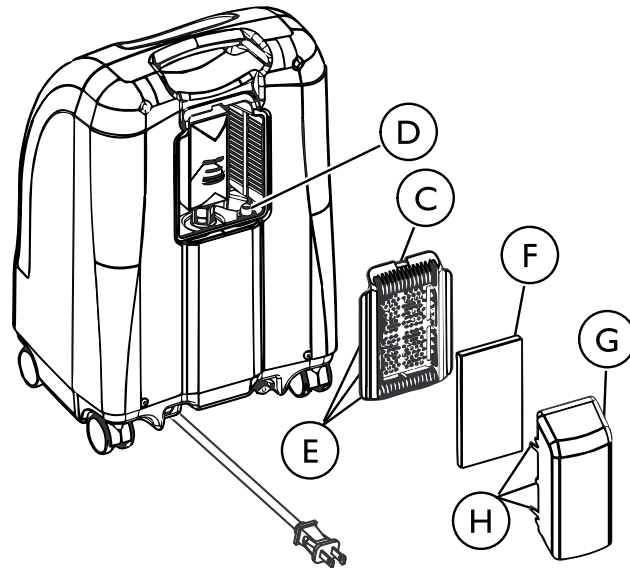


FORSIGTIG!

Risiko for beskadigelse

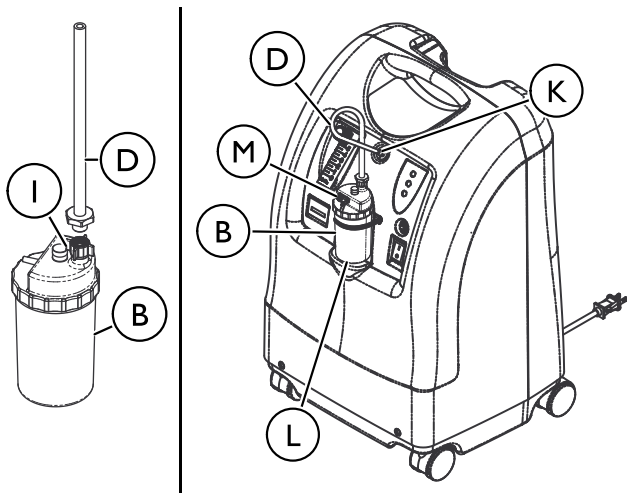
- Bekræft, at låget sidder korrekt i gevindet på befugterflasken.

3. Indsæt en fladhovedet skruetrækker i rillen på den øverste kant af filteradgangsdør **C**, og løft forsigtigt filteradgangsdøren af.



4. Træk den op, og fjern befugterflaskens adapter **D**.

5. Udskift filteradgangsdøren, og monter luftindsugningen © på filteradgangsdøren ved at isætte de seks flige © i luftindsugningen i de seks huller © på siderne af filteradgangsdøren.



6. Fastgør befugterflaskens adapter © til befugterflasken © ved at dreje vingemøtrikken ① på befugterflasken mod uret, indtil den er fastgjort korrekt.

7. Vælg placering af befugterflaske/adaptersamling:

- Når befugterflasken placeres i rum ① på koncentratoren, skal slangen til befugterflaske/adapter © fastgøres på iltudtag © på koncentratoren.
- Hvis du bruger den valgfrie befugterflaskeholder (M1521) som tilbehør til at anbringe befugteren ved siden af patienten, skal du anbringe tilbehøret på en plan overflade så tæt på patienten som muligt. Fastgør et iltslangeudtag (M4650) på enden af slangen til befugterflasken/adapteren. Forbind den ene ende af iltforsyningsslangen (M4150 eller M4250) med den frie ende af iltslangeudtaget og den modsatte ende af iltudtaget på koncentratoren.



Når der anvendes slangeforbindelser med en længde på mere end 2,1 m (7 fod), skal befugteren placeres så tæt ved patienten som muligt for at tillade maksimal befugtning. Du kan finde flere oplysninger om valgfrit tilbehør under 4.1 Valgfrit tilbehør, side 17.

8. Tilslut iltbrillen med næsestykke. Se 6.3.2 *Tilslutning/placering af iltbrillen med næsestykke*, side 23.

6.3.2 Tilslutning/placering af iltbrillen med næsestykke



FARE!

Skaderisiko eller risiko for dødsfald

Iltbrillen kan forårsage fald eller anden personskade, hvis den ikke er placeret og fastgjort korrekt. Sådan undgås personskade eller død:

- Iltbrillen SKAL føres og fastgøres korrekt.
- UNDLAD at placere iltbrillen rundt om halsen. Sørg for, at patienten kan bevæge sig frit med iltbrillen på.
- Undgå at placere iltbrillen på tværs af områder med megen gående trafik (dvs. gange, døråbninger, indgange osv.)



ADVARSEL!

Skaderisiko eller risiko for dødsfald

Sådan undgås kvælning på grund af sammenfiltrede slanger:

- Sørg for at holde iltbrillen med næsestykke og slangerne uden for børns og dyrs rækkevidde.
- Det er nødvendigt at holde nøje opsyn, når iltbrillen med næsestykke bruges af personer med handicap eller i nærheden af børn og/eller personer med handicap.



ADVARSEL!

Skaderisiko eller risiko for dødsfald

Sådan reduceres risikoen for personskade eller død på grund af sygdom:

- Udskift iltbrillen med næsestykke regelmæssigt. Spørg din leverandør af udstyret eller din læge om, hvor ofte iltbrillen bør udskiftes.
- Iltbriller må IKKE deles af patienter. Iltbriller må kun bruges til én patient.



FORSIGTIG!

Risiko for mindre personskade eller ubehag

For at sikre korrekt iltforsyning:

- Sørg for, at iltbrillens katetre er placeret korrekt i din næse. Dette er afgørende for effektiviteten af iltterapien.
- Brug IKKE slanger/iltbriller på over 15 m (50 fod).
- Brug brudsikre iltslanger.
- Kontrollér gasflowet ved iltbrillens udtag.

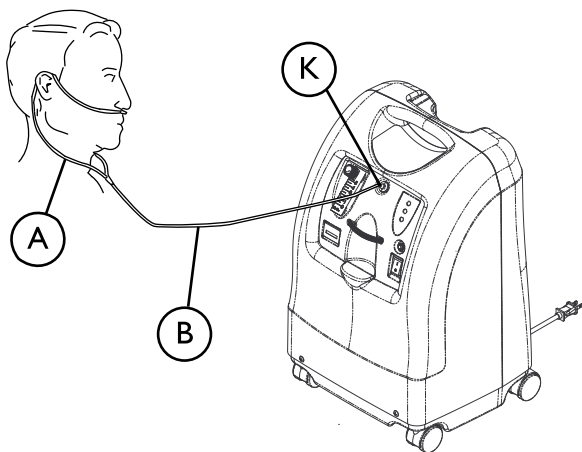


Fig. 6-1 Koncentrator uden befugter

1. Tag iltbrillen ud af dens emballage.
2. Placer iltbrillen (A) over dine ører, og sæt næsekatetret ind i næsen som anvist af din læge eller producenten af iltbriller.
3. Udfør en af følgende handlinger:
 - For brug med en befugterflaske fastgøres slangen til patientens iltbrille med næsestykke (B) til befugterflaskens udtag (M).
 - For brug uden en befugterflaske fastgøres slangen til patientens iltbrille med næsestykke (B) til iltudtagstilslutningen (K) på koncentratoren.
4. Efter samlingen skal det sikres, at ilten strømmer gennem iltbrillen med næsestykke. Se 6.3.3 *Sådan tændes koncentratoren*, side 25 og 6.3.4 *Flowhastighed*, side 26.

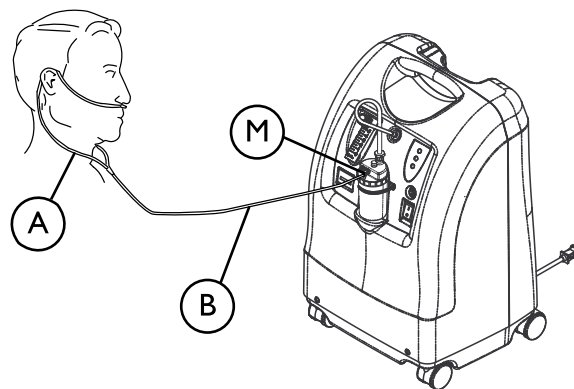


Fig. 6-2 Koncentrator med befugter



Gasflowet ved iltbrillens udtag kan kontrolleres, mens koncentratoren varmer op. Bevæg din hånd foran næsekatetret. Du skal kunne høre og mærke det pulserende gasflow. Kontrollér, om der er lækage i iltbrillens tilslutning, hvis du ikke kan mærke det pulserende gasflow.



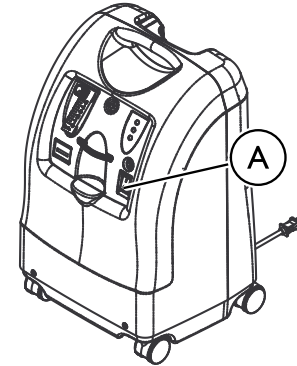
ADVARSEL!

Skaderisiko eller risiko for beskadigelse

Hvis befugterflasken eller andet tilbehør til koncentratoren ikke installeres korrekt, vil det påvirke iltflowet.

- For at kontrollere, at iltkoncentratoren og tilbehøret fungerer korrekt, skal du placere enden af iltbrillen med næsestykke under vandoverfladen i en kop, der er halvt fyldt op med vand – dog først, når ilten flyder – og se efter bobler, der angiver korrekt drift. Tør overskydende vand af næsekatetret, når du er færdig, før det sættes på patienten.
- Hvis der ikke er nogen bobler, skal du kontrollere alle tilslutninger (herunder også befugterflasken og andet tilbehør, hvis det er relevant) og gentage processen. Kontakt omgående din forhandler eller serviceudbyder, hvis der stadig ikke er nogen bobler.

6.3.3 Sådan tændes koncentratoren



1. Tryk afbryderknop **A** til Tændt position.



Alle lamper på panelet lyser, og lydalarmer tændes i et sekund for at bekræfte, at indikatorerne fungerer korrekt.

6.3.4 Flowhastighed

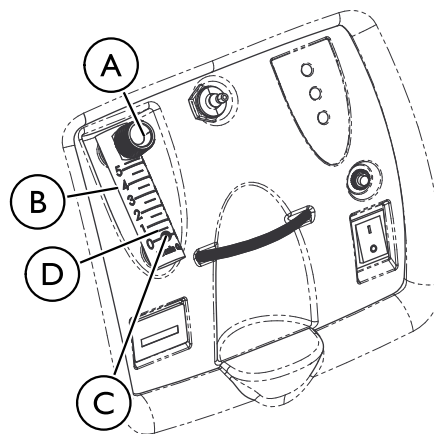


ADVARSEL!

Risiko for mindre personskade eller ubehag


Det er meget vigtigt at vælge den ordinerede indstilling for iltflow. Dette sikrer, at du får den korrekte mængde ilt i henhold til behandlingen og din medicinske tilstand.

- UNDLAD at øge eller mindske flowindstillingen af l/min., medmindre dette ordineres af din læge eller terapeut.
- Behandlingseffektiviteten af den ordinerede indstilling for iltflow skal genvurderes med jævne mellemrum.
- Brug kun den slange og de tilbehør, der blev anvendt til at fastsætte den ordinerede indstilling for iltflow.




Indstil ikke flowet højere end den RØDE ring. Et iltflow på mere end 5 l/min. vil reducere iltkoncentrationen.

1. Drej flowhastighedsknappen **A** til den indstilling, som er blevet ordineret af din læge eller terapeut.

 For at aflæse flowmåleren **B** korrekt skal du finde linjen for den ordinerede flowhastighed på flowmåleren. Drej derefter på flowknappen, indtil kuglen **C** er oppe på niveau med linjen. Nu skal du centrere kuglen på den ordinerede linje for l/min.


2. Hvis flowhastigheden på flowmåleren på noget tidspunkt falder til under 0,5 l/min. **D** i mere end ca. et minut, udløses alarmer for potentiel blokering. Der udsendes en hurtig biplyd fra alarmer. Kontrollér slangerne eller tilbehøret for blokerede eller bøjedede slanger eller en defekt befugterflaske. Når det anbefalede flow er gendannet til mellem 0,5 l/min. og 0,75 l/min., slukker alarmer for eventuel blokering.

 En alarm ved potentiel blokering indikerer, at der er et forhold, der kan skyldes en delvis eller fuld blokering af iltproduktionen. Hvis der bruges visse former for tilbehør, f.eks. PreciseRx™ pædiatrisk flowmåler, deaktiverer HomeFill-kompressoren alarmer for eventuel blokering.

6.3.5 SensO₂-indikator for iltrenhed

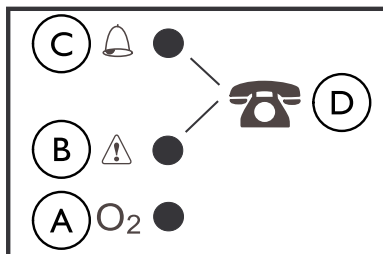
Denne funktion overvåger renheden af ilt genereret af iltkoncentratoren. Hvis renheden bliver lavere end den fabriksangivne standardindstilling, begynder indikatorlamperne på kontrolpanelet at lyse.



6.3.6 Første opstart af koncentratoren



 Koncentratoren kan bruges under den første opvarmingsperiode (ca. 30 minutter), mens den venter på, at O₂-renheden når det maksimale niveau.

Når enheden tændes, lyser den gule lampe for at indikere, at enheden er i drift og er i gang med opvarmingsperioden. Når den grønne lampe tændes, er enheden i normal driftstilstand (SYSTEM OK/O₂ over 85 %). Når enheden er i normal driftstilstand, styres lamperne afhængigt af iltkoncentrationsværdierne.

6.3.7 Forklaring af indikatorlamper for iltrenhed



	Symbol	O ₂ -renhed	Indikatorlampe (LED)	Forklaring
Ⓐ	O ₂	SYSTEM OK O ₂ over 85 %	GRØNT lys	Ingen handling er påkrævet. Normal drift.
Ⓑ		O ₂ mellem 73 % og 85 %	GULT lys (konstant)	Kontakt omgående leverandøren. Du kan fortsætte med at bruge koncentratoren, medmindre leverandøren instruerer dig om andet. Sørg for, at der er backup-ilt i nærheden.
Ⓐ Ⓑ		O ₂ ukendt	GRØNT lys med GULT blinkende lys	Kontakt omgående leverandøren. Der er fejl på iltensoren. Du kan fortsætte med at bruge koncentratoren.

	Symbol	O ₂ -renhed	Indikatorlampe (LED)	Forklaring
©		SYSTEMFEJL O ₂ under 73 %	RØDT lys (konstant)	Vedvarende hørbar alarm Nedlukning af Sieve-GARD™-kompressor SYSTEMFEJL. Total nedlukning af enheden. Skift omgående til back-iltforsyning, og kontakt leverandøren.
Ⓓ		—	—	Kontakt leverandøren

6.3.8 Måler for tidsforbrug (timetæller)

Timetælleren viser det akkumulerede antal timer, som enheden er blevet betjent i. Se afsnit 3.1 *Identifikation af komponent*, side 14 for den specifikke placering.

7 Vedligeholdelse

7.1 Servicelevetid

Den forventede servicelevetid for dette produkt er tre år, når det anvendes i overensstemmelse med sikkerhedsanvisningerne, vedligeholdelsesintervallerne og den korrekte brug, der fremgår af denne manual. Den effektive servicelevetid kan variere afhængigt af hyppighed og intensitet af brugen. Se også procedurerne i afsnittet Vedligeholdelse.

7.2 Rengøring af huset



FARE!

Skaderisiko eller risiko for beskadigelse

Invacare iltkoncentratorer er designet specifikt til at mindske den rutinemæssige forebyggende vedligeholdelse. Sådan undgås personskaade eller beskadigelse:

- Forebyggende vedligeholdelse af iltkoncentratoren må kun udføres af kvalificeret personale.
- Huset MÅ IKKE fjernes.



FARE!

Skaderisiko eller risiko for beskadigelse

Væske beskadiger koncentratorens indvendige komponenter. Sådan undgås beskadigelse eller personskaade som følge af elektrisk stød:

- Sluk for koncentratoren, og tag strømledningen ud af stikket inden rengøring.
- Der MÅ IKKE komme rengøringsmiddel ind i luftindsugnings- og udsugningsåbningerne.
- UNDLAD at sprøjte eller påføre rengøringsmiddel direkte på huset.
- Rengør IKKE produktet med vandslange.



FORSIGTIG!

Risiko for beskadigelse

Skrappe kemiske midler kan beskadige koncentratoren. Sådan undgås beskadigelse:

- UNDLAD at rengøre huset eller filteret med alkohol og alkoholbaserede produkter (isopropylalkohol), koncentrerede klorinbaserede produkter (ethylenklorid) og oliebase-rede produkter (Pine-Sol®, Lestoil®) eller andre skrappe kemiske midler. Brug kun et mildt opvaskemiddel (som f.eks. Fairy®).



Som minimum SKAL forebyggende vedligeholdelse foretages i henhold til retningslinjerne i vedligeholdelsesfortegnelsen. På steder med meget støv eller sod skal vedligeholdelse eventuelt udføres oftere. Se 7.6 Tjekliste for forebyggende vedligeholdelse, side 33.

Rengør huset på koncentratoren med jævne mellemrum på følgende måde:

1. Brug en fugtig klud eller svamp med et mildt rengøringsmiddel, som f.eks. Fairy opvaskemiddel, til forsigtigt at rengøre den udvendige kappe.
2. Lad koncentratoren lufttørre, eller tør den med et tørt håndklæde, før den tages i brug.



7.3 Rengøring af husets filter



FORSIGTIG!

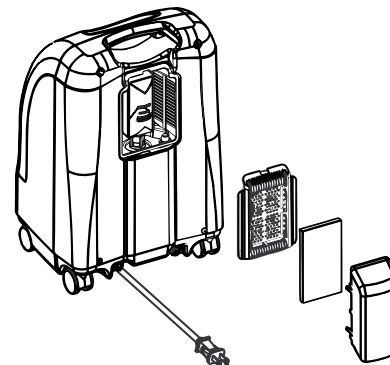
Risiko for beskadigelse

Sådan undgås beskadigelse af enhedens indvendige komponenter:

- UNDLAD at bruge koncentratoren, når filteret ikke er monteret, eller når det er beskidt.



Der er et filter på huset, som er placeret bag på huset.



1. Afmonter filteret, og rengør det efter behov.




Miljøforhold, der eventuelt kræver hyppigere inspektion og rengøring af filteret, omfatter, men er ikke begrænset til: meget støv, luftforurenende partikler osv.


2. Rengør husets filter med en støvsuger, eller vask med et mildt opvaskemiddel (f.eks. Fairy) og vand. Skyl grundigt.

3. Tør filteret grundigt, og kontrollér, om det er flosset, slidt, revnet eller hullet. Udskift filteret, hvis der er nogen som helst form for beskadigelse.
4. Montér husets filter igen.

7.4 Rengøring og termisk desinfektion af befugteren

 Rengør og desinficer iltbefugteren dagligt for at fjerne kalkaflejringer og eventuel forurening med bakterier. Følg de anvisninger, der medfølger fra producenten. Hvis der ikke medfølger anvisninger, skal disse trin følges:

1. Vask befugteren i sæbevand, og skyl med en opløsning af ti dele vand og en del eddike.
2. Skyl grundigt med varmt vand.
3. Lad befugteren lufttørre helt.

 For at begrænse bakterievæksten skal befugteren lufttørres efter rengøringen, når den ikke er i brug. Se 6.3 *Opsætning af koncentratoren*, side 20 for brug.

7.5 Rengøring og desinfektion mellem patienter



ADVARSEL!

Skaderisiko eller risiko for beskadigelse

Sådan undgås personskade pga. infektion eller beskadigelse af koncentratoren:

- Rengøring og desinfektion af iltkoncentratoren og tilbehøret mellem patienter må kun foretages af uddannet personale.



Følg disse anvisninger for at udelukke en mulig spredning af sygdomsfremkaldende mikroorganismer fra patient til patient på grund af forurening af komponenter eller tilbehør. Den forebyggende vedligeholdelse skal om nødvendigt også foretages på dette tidspunkt.

1. Bortskaf eller udskift alt patientside-tilbehør, som ikke er egnet til brug af flere patienter, herunder, men ikke begrænset til:
 - Iltbrille med næsestykke og slanger
 - Maske
 - Befugter
2. Gennemfør procedurerne for vedligeholdelse, der er beskrevet i denne manual, og punkterne på tjeklisten for forebyggende vedligeholdelse.
3. Kontroller koncentratoren for udvendige skader eller tegn på, at den kræver eftersyn eller reparation.
4. Sørg for, at koncentratoren fungerer korrekt, og at alle alarmer er i orden.
5. Før nedpakning og udlevering til en ny patient skal det sikres, at kassen indeholder koncentrator, strømledning, brugsanvisning, strømledning, luftindsugning, samlevejledning, befugter, iltbrille og mærkater.

7.6 Tjekliste for forebyggende vedligeholdelse

REF

SN

VED HVERT EFTERSYN							
Notér servicedato							
Notér timeforbrug på timemåler							
Rengør filter/filtre på huset (se Rengøring af filteret på huset)							
Tjek foreskrevne l/min-flowhastighed							
UNDER FOREBYGGENDE VEDLIGEHOLDELSE ELLER MELLEMLØBS PATIENTER							
Hvert 3. år med vedvarende brug (svarer til 26.280 timer)							
Kontrollér iltkoncentration (grønt indikatorlys)							
Rengør/udskift filter/filtre på huset (se Rengøring af filteret på huset).							
Kontrollér/udskift HEPA-udløbsfilter*							
Kontrollér/udskift kompressor-indløbsfilter*							
Tjek krafttabsalarm*							
*Skal foretages af leverandøren eller en uddannet servicetekniker. Se servicemanualen.							



26.280 timer svarer til brug døgnet rundt i 7 dage om ugen i 3 år.

8 Efter brug

8.1 Oplysninger om genbrug

Dette produkt stammer fra en miljøbevidst leverandør, der overholder kravene i WEEE-direktivet 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette produkt kan indeholde stoffer, som kan skade miljøet, hvis de bortskaffes på steder (lossepladser), der ikke overholder gældende lovgivning.

Overhold lokale lovbestemmelser og genbrugsplaner vedrørende bortskaffelse af koncentratoren eller komponenter, der normalt anvendes. Koncentratoren genererer ikke affald eller rester under driften.

- UNDLAD at bortskaffe koncentratoren som almindeligt affald.
- Alt tilbehør, der ikke er en del af koncentratoren, SKAL håndteres i overensstemmelse med den individuelle produktmærkning vedrørende bortskaffelse.

Invacare arbejder løbende på at sikre, at virksomhedens påvirkning af miljøet, lokalt og globalt, reduceres til et minimum. Vi overholder den gældende miljølovgivning (f.eks. WEEE- og RoHS-direktiverne). Vi anvender udelukkende materialer og komponenter, der overholder REACH-direktivet.

8.2 Slitage

Invacare forbeholder sig ret til at bede om returnering af enhver artikel eller komponent, som har en påstået konstruktionsdefekt. Se garantien, som blev leveret sammen med produktet, for at få specifikke garantioplysninger.

Se brugsanvisningen for oplysninger om anvendelse af produktet og plan for forebyggende vedligeholdelse.

Dette er kun en generel vejledning, som ikke omfatter komponenter og udstyr, som beskadiges pga. misbrug eller forkert brug.

Almindelige sliddele for dette produkt fremgår af listen herunder.

- Alle filtertyper
- Alle slangetyper




Sien er i et porøst filtreringsmateriale, og betragtes som en sliddele. Visse faktorer kan påvirke simaterialets levetid, herunder fugtighed, temperatur, partikler, luftforurening, luftindtag, vibration og andre miljøforhold.

9 Fejlfinding


9.1 Fejlfinding

SYMPTOM	SANDSYNLIG ÅRSAG	LØSNING
<p>Alarm:</p> <p>Ingen lamper lyser.</p> <p>Korte bip, lang pause</p> <p>Koncentratoren er ikke i drift, men tænd/sluk-knappen er tændt.</p> <p>Bip ... bip ...</p>	<p>Tab af strøm:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Strømledningen er ikke sat i. 2. Der er ingen strøm ved stikkontakten. 3. Afbryderen er udløst. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sæt stikket i en stikkontakt. 2. Efterse husets afbrydere eller sikringer. Hvis problemet fortsætter, skal du bruge et andet stik. 3. Tryk/reset af afbryder. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte leverandøren.
<p>Alarm:</p> <p>Den RØDE lampe lyser.</p> <p>Kontinuerlig</p> <p>Koncentratoren er ikke i drift, men tænd/sluk-knappen er tændt.</p> <p>Bip ...</p>	<p>Systemfejl:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Enheden er overophedet på grund af et blokeret luftindtag. 2. Utilstrækkelig effekt ved stikkontakten. 3. Interne reparationer påkrævet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Udfør en af eller begge disse handlinger: <ol style="list-style-type: none"> a. Tag kabinetfiltrene ud, og rens dem. b. Flyt iltkoncentratoren mindst 30,5 cm (12 tommer) væk fra vægge, gardiner eller møbler. 2. UNDLAD at bruge forlængerledninger. Flyt til en anden stikkontakt eller et andet kredsløb. 3. Ring til leverandøren.

SYMPTOM	SANDSYNLIG ÅRSAG	LØSNING
<p>Alarm:</p> <p>Den GRØNNE lampe lyser.</p> <p>Hurtig</p> <p>Bip ... bip ...</p> <p>Bip ... bip</p>	<p>Alarm for eventuel blokering</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mulig intern forhindring på iltens rute. Slanger, iltbrille eller befugter er bøjet eller blokeret. 2. Flowmåleren er indstillet til 0,5 l/min. eller lavere. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollér, om den er bøjet eller blokeret. Korrigér, rengør eller udskift elementet. Når dette er korrigeret, skal strømmen afbrydes i 60 sekunder, hvorefter strømmen skal tændes igen. 2. Nulstil flowmåleren til den angivne flowhastighed. Hvis den ordinerede flowhastighed er under 0,5 l/min., skal du bruge den pædiatriske flowmåler IRCPF16AW. <p> Hvis den pædiatriske flowmåler benyttes, deaktiveres alarmerne for eventuel blokering.</p>
<p>Alarm:</p> <p>Den GULE lampe lyser.</p> <p>Korte bip, lang pause</p> <p>Bip bip</p>	<p>Systemfejl:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lav iltrenhed. 2. Slanger, iltbrille eller befugter er bøjet eller blokeret. 3. Flowmåleren er indstillet til 0,5 l/min. eller lavere. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rengør eller udskift filtrene. 2. Kontrollér, om den er bøjet eller blokeret. Korrigér, rengør eller udskift elementet. Når dette er korrigeret, skal strømmen afbrydes i 60 sekunder, hvorefter strømmen skal tændes igen. 3. Kontrollér, at flowmåleren er indstillet til 1,0 l/min. eller højere. Se 10.1 <i>Specifikationer</i>, side 37.
<p>GRØNT lys med GULT blinkende lys.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Interne reparationer påkrævet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ring til leverandøren.

10 Tekniske Data

10.1 Specifikationer

Krav vedrørende elektricitet:	230 VAC +10 %, -15 % (253 VAC/195,5 VAC), 50 Hz
Nom. indgangsstrøm:	1,6 A
Lydtryksniveau:	<p>≤ 40 dBA vægtet for flow på 3 l/min.</p> <p>≤ 40 dBA vægtet for flow på 5 l/min.</p>
Lydstyrkeniveau:	≤ 40 dBA vægtet for flow på 5 l/min
Højde over havets overflade:	<p>Op til 1.828 meter (6.000 fod) over havets overflade uden forringelse af koncentrationsniveauerne.</p> <p>Atmosfærisk trykområde: 101,33 kPa — 81,22 kPa</p>
Iltkoncentrationsniveauer:	<p>87 % til 95,6 % ved 0,5 l/min. til 5 l/min.</p> <p>93 % ± 3 % ved 2 l/min.</p> <p> Koncentrationsniveauer opnået efter første opvarmningsperiode (ca. 30 minutter)</p>
Maksimalt udgangstryk:	34,5 kPa ± 3,45 kPa (5 psi ± 0,5 psi)
Flowinterval:	0,5 l/min. til 5 l/min. (maksimum). Til flowhastigheder på under 1 l/min. anbefaler vi at bruge Invacare pædiatrisk flowmåler tilbehør (IRCPF16AW).
Alarm for eventuel blokering:	<p>0 l/min. til 0,5 l/min.</p> <p>Koncentratoren har identificeret et forhold, der kan indikere, at der er blokeret for iltproduktionen. Alarm, der bipper hurtigt (alarmen deaktiveres, når tilbehøret tilsluttes). Kan hænge sammen med, at flowindstillingen er på 0,5 l/min. eller derunder.</p>
Strømforbrug:	340 W typisk ved 230 volt, 50 Hz

Trykaflastningsmekanisme i drift ved:	241 kPa ± 34,5 kPa (35 psi ± 5 psi)
Skift i maksimalt anbefalet flow, når der påføres 7 kPa modtryk:	0,7 l/min.
Filtre:	Hus, HEPA-udgang og kompressorindgang
Sikkerhedssystem:	Nedlukning pga. strømoverbelastning eller overspænding på ledning Nedlukning pga. høj temperatur i kompressoren Alarm ved højt tryk med nedlukning af kompressor Alarm ved lavt tryk med nedlukning af kompressor Alarm for strømtab i batteri SensO ₂ iltsystemets alarm ved potentiel blokering
Bredde:	38,1 cm ± 1 cm (15 tommer ± 3/8 tommer)
Højde:	58,4 cm ± 1 cm (23 tommer ± 3/8 tommer)
Dybde:	30,5 cm ± 1 cm (12 tommer ± 3/8 tommer)
Vægt:	18,1 kg ± 1 kg (40 pund ± 2 pund)
Forsendelsesvægt:	20,4 kg ± 1 kg (45 pund ± 2 pund)
Omgivelsestemperatur og luftfugtighed ved betjening:	10 °C til 35 °C (50 °F til 95 °F) ved op til 60 % relativ luftfugtighed
Hus:	Slagfast, flammehæmmende plasthus, der overholder UL 94 V-0
Ingen AP/APG:	Ikke egnet til brug i nærheden af en brandfarlig anæstesiblanding.

Standarder og regulatorisk klassifikation:	Certificeret til og overholder: IEC/EN 60601-1 IEC/EN 60601-1-2 IEC/EN 60601-1-6 IEC/EN 60601-1-11 ISO 80601-2-69
CE-mærkede modeller:	IRC5PO2VAW
Strømrelateret:	Ingen forlængerledninger.
Placering:	Ikke nærmere end 30,5 cm (12 tommer) fra vægge, møbler, malerier eller lignende overflader for at sikre tilstrækkeligt luftflow. Undgå tykke gulvtæpper, varmeapparater, radiatorer og varmeriste. Må kun placeres på gulvet. Må ikke bruges i trange rum (f.eks.: Ingen skabe).
Miljø:	Røg- og sodfri
Slanger:	2,1 m (7 fod) iltbrille med en slagfast slange på maks. 15 m (50 fod) (må IKKE klemmes)
Driftstid:	Op til 24 timer pr. dag
Anbefalet temperatur ved opbevaring og transport:	-29 °C til 65 °C (-20 °F til 150 °F) ved op til 95 % relativ luftfugtighed
Minimal driftstid:	30 minutter

 Målesikkerheden er indregnet i udstyrets specifikation. Alle forhold ved standardtemperatur og -tryk, tørt.

10.2 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk emission

Denne enhed er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af enheden skal sørge for, at den anvendes i et sådant miljø.

Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø - vejledning
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe I	Enheden anvender udelukkende RF-energi til de interne funktioner. Dens RF-emissioner er derfor meget lave og burde ikke medføre interferens med andet elektronisk udstyr i nærheden. Enheden er egnet til brug i alle bygninger, herunder private hjem og bygninger, der er tilsluttet det offentlige lavspændingsnetværk, som forsyner bygninger, der anvendes til bopælsformål.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving/ flickeremissioner IEC 61000-3-3	Opfylder kravene	


Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

Denne enhed er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af enheden skal sørge for, at den anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601-testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 2, 4, 8 kV ved kontakt ± 2, 4, 8, 15 kV via luft	± 2, 4, 8 kV ved kontakt ± 2, 4, 8, 15 kV via luft	Gulve skal være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, skal den relative luftfugtighed være mindst 30 %.

Hurtig elektrisk transient/strømstød IEC 61000-4-4	± 2 kV netspænding, 100 kHz	± 2 kV netspænding, 100 kHz	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	± 1 kV ledning(er) til ledning(er) ± 2 kV ledning(er) til jordforbindelse	± 1 kV ledning(er) til ledning(er) ± 2 kV ledning(er) til jordforbindelse	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø.
Spændingsfald IEC 61000-4-11	0 % U_T ; 1/2 cyklus ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° og 0 % U_T ; 1 cyklus og 70 % U_T ; 25/30 cyklusser Enkeltfaset: ved 0 °C	0 % U_T ; 1/2 cyklus ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° og 0 % U_T ; 1 cyklus og 70 % U_T ; 25/30 cyklusser Enkeltfaset: ved 0 °C	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø. Hvis brugeren af enheden kræver uafbrudt brug under strømafbrydelser, anbefales det, at enheden tilsluttes en nødstrømsforsyning (UPS) eller et batteri. U_T er netspændingen før testniveauet.
Spændingsafbrydelser IEC 61000-4-11	0 % U_T ; 250/300 cyklusser	0 % U_T ; 250/300 cyklusser	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø. Hvis brugeren af enheden kræver uafbrudt brug under strømafbrydelser, anbefales det, at enheden tilsluttes en nødstrømsforsyning (UPS) eller et batteri. U_T er netspændingen før testniveauet.

Netfrekvensmagnetfelt (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m, 50/60 Hz	30 A/m, 50/60 Hz	Netfrekvensmagnetfeltet skal være på samme niveau som ved anvendelse i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
--	------------------	------------------	--

Ledningsbåren RF IEC 61000-4-6	3 Vrms, 6 Vrms	3 Vrms, 6 Vrms	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør kun anvendes i den anbefalede sikkerhedsafstand fra enheden, inklusive kabler, som beregnes ud fra den ligning, der gælder for senderens frekvens. Anbefalet sikkerhedsafstand: $d = 1,2VP$ 150 kHz til 80 MHz
Feltbåren RF IEC 61000-4-3	10 V/m	10 V/m	$d = 0,35VP$ 80 MHz til 800 MHz $d = 0,7VP$ 800 MHz til 2,5 GHz hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderfabrikanten, og d er den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, bestemt ved en elektromagnetisk måling på stedet, ^a bør ligge under overensstemmelsesniveauet i alle frekvensområder. ^b Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol: 

^a Feltstyrker fra faste sendere som f.eks. stationer til mobil- og trådløse telefoner, mobilradioer, amatørradioer, AM- og FM-radioudsendelser og tv-udsendelser kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. Hvis det elektromagnetiske miljø forårsaget af faste RF-sendere skal vurderes, anbefales det at få foretaget en elektromagnetisk måling på stedet. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor enheden anvendes, overstiger det gældende RF-overensstemmelsesniveau, der er angivet ovenfor,

bør enheden overvåges nøje for at kontrollere, at den fungerer normalt. Hvis produktet ikke fungerer normalt, bør der tages yderligere forholdsregler, f.eks. ved at flytte enheden eller vende det i en anden retning.

^b I frekvensområdet fra 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrkerne være under [V1] V/m.

Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.

Anbefalede sikkerhedsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og enheden

Enheden er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø med begrænset interferens fra feltbåren RF. Kunden og brugeren af enheden kan bidrage til at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og enheden som anbefalet nedenfor i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

Senderens maksimale nominelle udgangseffekt [W]	Sikkerhedsafstand iht. senderfrekvensen [m]		
	150 kHz til 80 MHz d = 1,2VP	80 MHz til 800 MHz d = 0,35VP	800 MHz til 2,5 GHz d = 0,7VP
0,01	0,12	0,04	0,07
0,1	0,37	0,11	0,22
1	1,17	0,35	0,70
10	3,69	1,11	2,21
100	11,67	3,50	7,00

Den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m) for sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for den pågældende senders frekvens, hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderproducenten.

Ved 80 MHz og 800 MHz gælder sikkerhedsafstanden for det højeste frekvensområde.



Der kan forekomme situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Elektromagnetisk strålingsspredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

11 Garanti

11.1 Kundeservice og garantioplysninger

Garantivilkår og -betingelser indgår i vores generelle vilkår og betingelser, der gælder specifikt for de respektive lande, hvor produktet sælges.

- Belgium & Luxemburg:** Invacare nv, Autobaan 22, B-8210 Loppem • Tlf.: (32) (0) 50 83 10 10 • Fax: (32) (0) 50 83 10 11 • belgium@invacare.com • www.invacare.be
- Danmark:** Invacare A/S, Sdr. Ringvej 37, 2605 Brøndby • Tlf.: (45) (0)36 90 00 00 • Fax: (45) (0)36 90 00 01 • denmark@invacare.com • www.invacare.dk
- Deutschland:** Invacare GmbH, Alemannenstraße 10, D-88316 Isny • Tlf.: (49) (0)75 62 7 00 0 • Fax: (49) (0)75 62 7 00 66 • kontakt@invacare.com • www.invacare.de
- Østeuropa, Mellemøsten og SNG:** Invacare EU Export • Kleiststraße 49 • D-32457 Porta Westfalica • Germany • Tlf.: (49) 5731 754540 • Fax: (49) 5731 754541 • webinfo-eu-export@invacare.com • www.invacare-eu-export.com
- España:** Invacare SA, c/Areny s/n, Polígon Industrial de Celrà, E-17460 Celrà (Girona) • Tlf.: (34) (0)972 49 32 00 • Fax: (34) (0)972 49 32 20 • contactsp@invacare.com • www.invacare.es
- France:** Invacare Poirier SAS, Route de St Roch, F-37230 Fondettes • Tlf.: (33) (0)2 47 62 64 66 • Fax: (33) (0)2 47 42 12 24 • contactfr@invacare.com • www.invacare.fr
- Ireland:** Invacare Ireland Ltd, Unit 5 Seatown Business Campus • Seatown Road, Swords, County Dublin – Ireland • Tlf.: (353) 1 810 7084 • Fax: (353) 1 810 7085 • ireland@invacare.com • www.invacare.ie
- Italia:** Invacare Mecc San s.r.l., Via dei Pini 62, I-36016 Thiene (VI) • Tlf.: (39) 0445 38 00 59 • Fax: (39) 0445 38 00 34 • italia@invacare.com • www.invacare.it
- Nederland:** Invacare AE, Galvanistraat 14–3, NL–6716 BZ Ede • Tlf.: (31) (0)318 695 757 • Fax: (31) (0)318 695 758 • nederland@invacare.com • www.invacare.nl
- Norge:** Invacare AS, Grensesvingen 9, Postboks 6230, Etterstad, N-0603 Oslo • Tlf. (47) (0)22 57 95 00 • Fax: (47) (0)22 57 95 01 • norway@invacare.com • island@invacare.com • www.invacare.no
- Österreich:** Invacare Austria GmbH, Herzog Odilostrasse 101, A-5310 Mondsee • Tlf. (43) 6232 5535 0 • Fax: (43) 6232 5535 4 • info@invacare-austria.com • www.invacare.at
- Portugal:** Invacare Lda • Rua Estrada Velha, 949, P-4465-784 Leça do Balio • Tlf. (351) (0)225 1059 46/47 • Fax: (351) (0)225 1057 39 • portugal@invacare.com • www.invacare.pt
- Sverige:** Invacare AB • Fagerstagatan 9 • S-163 53 Spånga • Tlf. (46) (0)8 761 70 90 • Fax: (46) (0)8 761 81 08 • sweden@invacare.com • www.invacare.se

- Suomi:** Camp Mobility • Patamäenkatu 5, 33900 Tampere • Tlf. 09-350 76 310 • info@campmobility.fi • www.campmobility.fi
- Schweiz/Suisse/Svizzera:** Invacare AG • Benkenstrasse 260 • CH-4108 Witterswil • Tlf. (41) (0)61 487 70 80 • Fax.: (41) (0)61 487 70 81 • switzerland@invacare.com • www.invacare.ch
- United Kingdom:** Invacare Limited, Pencoed Technology Park, Pencoed, Bridgend CF35 5HZ • Tlf. (44) (0) 1656 776222 • Fax: (44) (0) 1656 776220 • UK@invacare.com • www.invacare.co.uk

Invacare Corporation

USA

One Invacare Way
Elyria, Ohio 44035

USA

Tlf: 440-329-6000

Tlf: 800-333-6900

Teknisk assistance

Tlf: 440-329-6593

Tlf: 800-832-4707

www.invacare.com



Producent

Invacare Corporation
2101 E. Lake Mary Blvd.

Sanford, FL 32773

USA

Tlf. 407-321-5630



Forhandler i EU

Invacare Deutschland GmbH

Kleiststraße 49

D-32457 Porta Westfalica

Tyskland

Tlf.: (49) (0) 5731 754 0

Fax: (49) (0) 5731 754 52191



1195628-A 2019-04-11



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®